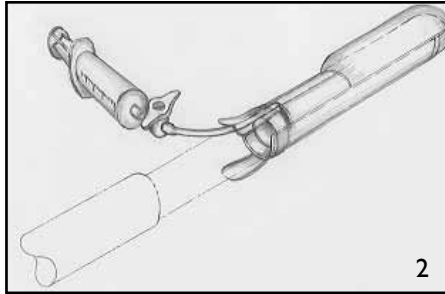
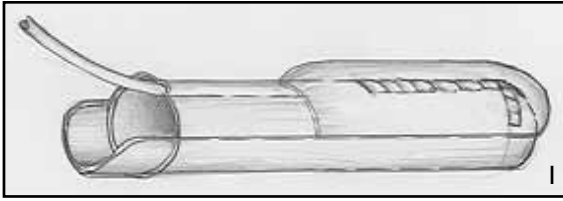


Endocavity Balloon

REFERENCE GUIDE



CE
0120



INTENDED USE

- The transducer standoff device can be used to perform scanning and needle guided procedures for body surface and endocavity diagnostic ultrasound.

WARNING

- In the USA, federal law restricts device to sale or use by or on order of a physician.
- Before use, you should be trained in ultrasonography. For instructions on the use of your transducer, see your system's manual.

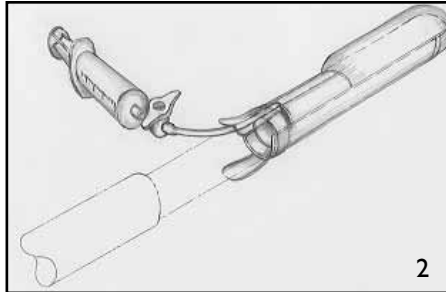
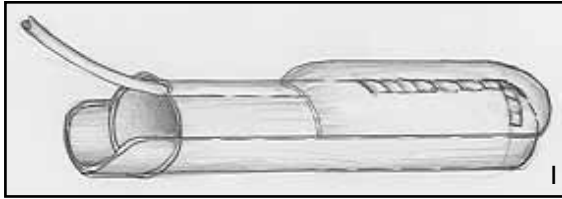
Applying Balloon to Transducer

1. Place an appropriate amount of gel inside endocavity balloon and/or on transducer face to aid in scan quality, application and removal of balloon.
2. Insert transducer into balloon with fill tube oriented in top-center of transducer. Pull balloon tightly over transducer face to remove wrinkles and air bubbles.
3. Visually orient balloon so lateral seams are symmetrical distance from longitudinal array.
4. Tape balloon securely making sure to attach around plastic tabs (Tape not included).
5. Fill syringe with 30cc of saline solution. Fill balloon through luer lock port holding probe tip down; fill and aspirate with 10-20cc until all air is removed. Do not over inflate balloon.
6. Deflate balloon leaving 25-30cc syringe connected.

Disposal

WARNING

- Dispose of single-use components as infectious waste.

**TILSIGTET BRUG**

- Standoff-enheden kan bruges til scannings- og nålestyrede procedurer til diagnostisk ultralyd i endokaviteten.

ADVARSEL

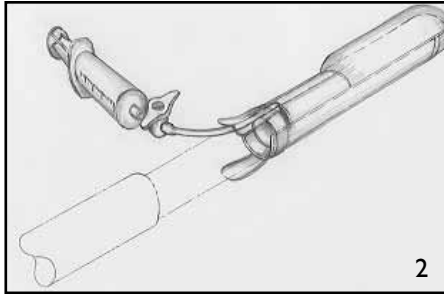
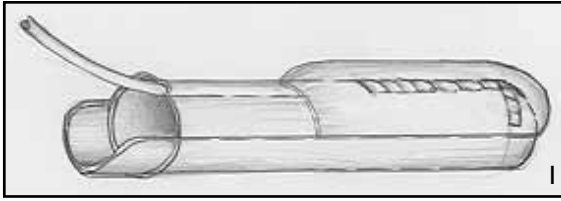
- I USA begrænser føderal lovgivning udstyret til salg eller brug af en læge eller efter læges ordre.
- Før nogen forsøger at anvende dette udstyr, skal vedkommende være oplært i ultrasonografi. Instrukser om betjening af transduceren findes i systemets operatørhåndbog.

PÅSÆTNING AF BALLON PÅ TRANSDUCER

1. Anbring en passende mængde gel inden i den endokavitære ballon og/eller på transducerfladen som hjælp til scanningskvaliteten, påsætning og fjernelse af ballonen.
2. Isæt transduceren i ballonen med påfyldningsslangen orienteret mod midten af transducerens øverste del. Træk ballonen stramt over transducerfladen for at fjerne rynker og luftbobler.
3. Orientér ballonen visuelt således at laterale furer er i symmetrisk afstand fra længdestrålen.
4. Fastgør ballonen med tape og sørg for fastgøring omkring plastiktapperne (tape er ikke inkluderet).
5. Fyld sprøjten med 30 ml saltvandsopløsning. Fyld ballonen gennem luer-lås porten ved at holde sondespidsen nedad; fyld og aspirér med 10-20 ml indtil al luft er fjernet. Overfyld ikke ballonen.
6. Tøm ballonen og efterlad 25-30 ml sprøjten tilkoblet.

BORTSKAFFELSE

- ADVARSEL** | • Bortskaf komponenter til engangsbrug som biologisk farligt affald.

**BEDOELD GEBRUIK**

- *Het standoff-apparaat kan worden gebruikt voor scanprocedures en procedures met naaldvoerders voor diagnostische biopsie-echo's.*

WAARSCHUWING

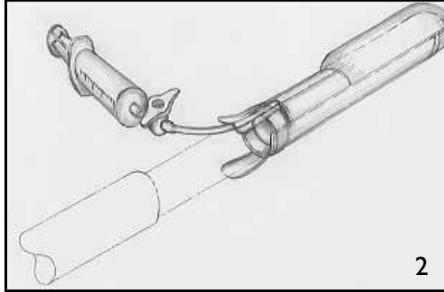
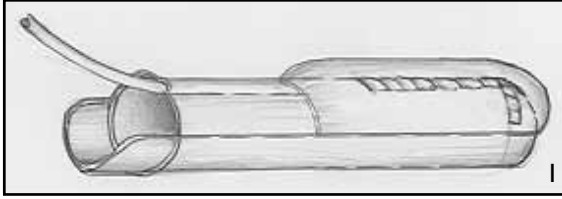
- *In de Verenigde Staten mag dit apparaat volgens de federale wet uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden gekocht of gebruikt.*
- *Voorafgaand aan gebruik dient u te zijn opgeleid in ultrasonografie. Raadpleeg voor instructies over het gebruik van de transducer de gebruikershandleiding van uw systeem.*

BALLON OP TRANSDUCER AANBRENGEN

1. Breng een geschikte hoeveelheid gel aan in de biopsieballon en/of op de voorkant van de transducer om de kwaliteit van scans te verbeteren en het aanbrengen en verwijderen van de ballon te vergemakkelijken.
2. Steek de transducer in de ballon met de vulbuis midden boven in de transducer geplaatst. Trek de ballon strak over de voorkant van de transducer om plooiën en luchtballen te verwijderen.
3. Plaats de ballon op het oog zo dat de laterale naden zich op gelijke afstand van de lengte array bevinden.
4. Zet de ballon stevig rond de kunststof lipjes vast met tape (tape is niet meegeleverd).
5. Vul een spuit met 30cc fysiologische zoutoplossing. Vul de ballon via de Luer Lock poort en houd hierbij de sondetip naar beneden gericht; vul de ballon met 10-20cc en zuig deze af tot alle lucht is verwijderd. Vul de ballon niet teveel.
6. Laat de ballon leeglopen, maar verwijder de spuit van 25-30cc niet.

AFVOEREN**WAARSCHUWING**

- Voer componenten voor eenmalig gebruik af als besmettelijk afval.

**KÄYTTÖTARKOITUS**

- *Telinelaitetta voidaan käyttää skannaukseen ja neulaohjattuihin toimenpiteisiin diagnostisissa ultraäänellä tehtävissä sisätutkimuksissa.*

VAROITUS

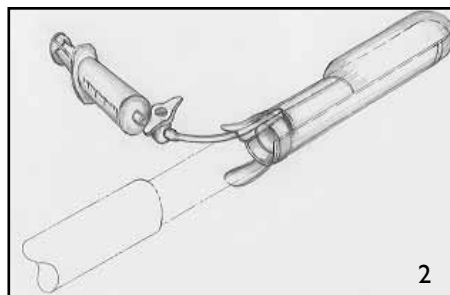
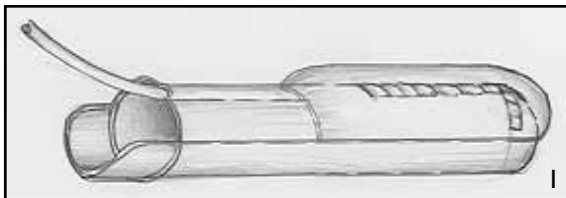
- *Tämän tuotteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä (Yhdysvallat) ja sitä saa käyttää vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.*
- *Käyttäjällä on oltava koulutus ultraäänikuvantamiseen. Järjestelmän käyttöohjeissa on lisätietoja anturin käytöstä.*

PALLON KIINNITTÄMINEN ANTURIIN

1. Lisää kammionsisäiseen palloon ja/tai anturin pinnalle sopiva määrä geeliä. Geeli parantaa kuvantamisen laatua sekä pallon asentamista ja poistamista.
2. Asenna anturi palloon siten, että täyttöputki on suunnattu anturin keskelle yläosaan. Vedä pallo tiukasti anturin pinnalle. Näin rypyt ja ilmakuplat poistuvat.
3. Suuntaa pallo silmämääräisesti siten, että lateraaliset saumat ovat symmetrisellä etäisyydellä pituussuuntaisesta ryhmästä.
4. Teippaa pallo kunnolla kiinni niin, että se kiinnittyy muovisten kaistaleiden ympärille (teippi ei tule mukana).
5. Täytä ruisku 30 cm³:lla suolaliuosta. Täytä pallo Luer-lukollisen portin kautta. Pidä anturin kärkeä alaspäin. Täytä ja aspiroi 10 - 20 cm³:lla, kunnes kaikki ilma on poistunut. Älä täytä palloa liian täyteen.
6. Tyhjennä pallo niin, että 25 - 30 cm³:n ruisku on paikallaan.

HÄVITTÄMINEN

- VAROITUS** | • Hävitä kertakäyttöiset osat tartuntavaarallisena jätteenä.

**UTILISATION PRÉVUE**

- *Le tampon peut être utilisé dans le cas de procédures nécessitant l'échographie et le guidage d'aiguilles pour les interventions ultrasoniques endocavitaires à usage diagnostique.*

AVERTISSEMENT

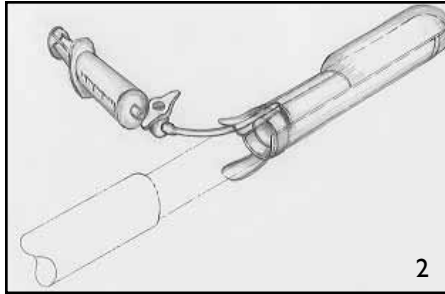
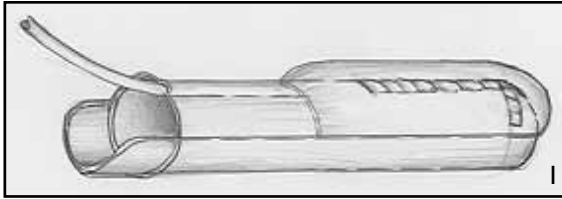
- *Aux États-Unis, la législation fédérale réserve la vente et l'utilisation de cet accessoire aux médecins ou aux personnes agissant sur ordre d'un médecin.*
- *Avant utilisation, il convient de posséder une bonne expérience en échographie. Pour les instructions d'utilisation du transducteur, veuillez vous référer au manuel de votre système.*

PLACEMENT DU BALLONNET SUR LE TRANSDUCTEUR

1. Appliquer une quantité adéquate de gel à l'intérieur du ballonnet endocavitaire et/ou sur la surface du transducteur afin d'améliorer la qualité du balayage, ainsi que le placement et le retrait du ballonnet.
2. Insérer le transducteur dans le ballonnet, en orientant le tuyau de remplissage vers la partie centrale supérieure du transducteur. Dérouler le ballonnet le long du transducteur en le maintenant bien serré pour éliminer les plis et les bulles d'air.
3. Orienter visuellement le ballonnet de sorte que les coutures latérales soient à distance symétrique de la structure longitudinale.
4. Fixer solidement le ballonnet à l'aide de bandes adhésives en prenant soin de le fixer autour des onglets en plastique (les bandes ne sont pas fournies).
5. Remplir la seringue de 30 cc de solution saline. Remplir le ballonnet par le port Luer en maintenant l'extrémité de la sonde vers le bas ; aspirer et remplir avec 10-20 cc jusqu'à ce que tout l'air soit expulsé. Ne pas gonfler le ballonnet de manière excessive.
6. Dégonfler le ballonnet en maintenant branchée la seringue de 25-30 cc.

ÉLIMINATION**AVERTISSEMENT**

- Éliminer les composants à usage unique en tant que déchets infectieux.

**VERWENDUNGSZWECK**

- Der Abstandhalter kann verwendet werden, um Scan- und Nadelführungsprozeduren für endokavitäre diagnostische Ultraschallverfahren auszuführen.

WARNUNG

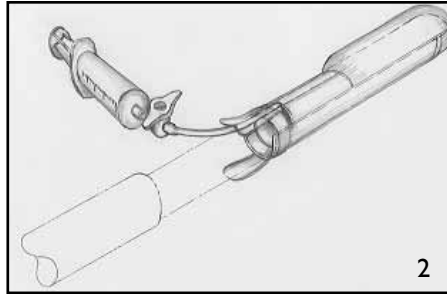
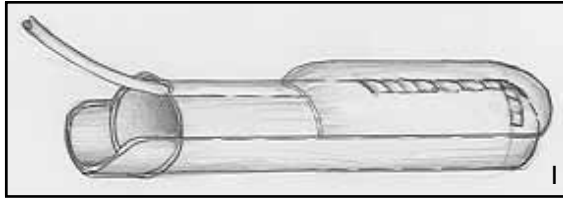
- In den USA darf dieses Gerät laut Bundesgesetz nur von Ärzten verkauft oder verwendet bzw. auf ärztliche Verordnung hin verwendet werden.
- Sie sollten in Ultraschallverfahren unterwiesen worden sein, bevor Sie das Produkt verwenden. Anweisungen zur Verwendung des Transducers finden Sie im Systemhandbuch.

ANWENDUNG DES BALLONS MIT DEM TRANSDUCER

1. Geben Sie eine geeignete Menge Gel auf die Innenseite des Endokavitär-Ballons und/oder auf die Transducer-Oberfläche, um die Scanqualität zu optimieren und die Anwendung und die Entfernung des Ballons zu vereinfachen.
2. Setzen Sie den Transducer so in den Ballon ein, dass sich der Füllschlauch oben in der Mitte des Transducers befindet. Ziehen Sie den Ballon straff über die Oberfläche des Transducers, um Falten und Luftblasen zu entfernen.
3. Richten Sie den Ballon so aus, dass sich die seitlichen Ränder in symmetrischem Abstand zum Längsraster befinden.
4. Befestigen Sie den Ballon sicher mit Klebeband (nicht im Lieferumfang enthalten) und achten Sie darauf, dass die Kunststoffflaschen angeklebt sind.
5. Füllen Sie die Spritze mit 30 cm³ Kochsalzlösung. Füllen Sie den Ballon durch den Luer-Lock-Anschluss, während Sie die Sondenspitze nach unten halten. Füllen und aspirieren Sie mit 10-20 cm³, bis die gesamte Luft entfernt ist. Blasen Sie den Ballon nicht zu stark auf.
6. Lassen Sie die Luft aus dem Ballon ab und lassen Sie die 25-30 cm³-Spritze angeschlossen.

ENTSORGUNG

- WARNUNG** | • Einwegkomponenten sind als infektiöser Abfall zu entsorgen.

**ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

- Η συσκευή διαχωρισμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εκτέλεση σάρωσης και διαδικασιών με καθοδήγηση βελόνας για διαγνωστικό υπερηχογράφο ενδοκοιλότητας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

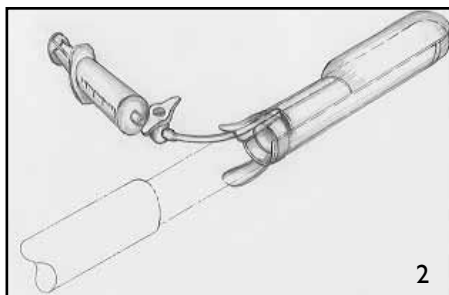
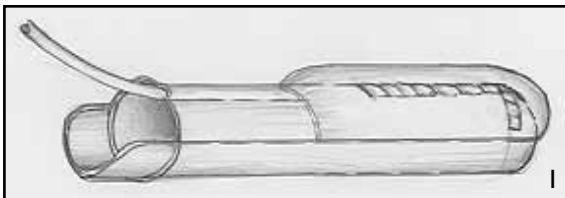
- Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση ή τη χρήση της συσκευής από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.
- Πριν από τη χρήση θα πρέπει να έχετε εκπαιδευτεί στην υπερηχογραφία. Για οδηγίες σχετικά με τη χρήση του μορφοτροπέα σας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του συστήματος.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΜΠΑΛΟΝΙΟΥ ΣΤΟ ΜΟΡΦΟΤΡΟΠΕΑ

1. Τοποθετήστε την κατάλληλη ποσότητα γέλης στο εσωτερικό του μπαλονιού ενδοκοιλότητας και/ή στην πρόσοψη του μορφοτροπέα για να συμβάλλετε στην ποιότητα της σάρωσης, στην εφαρμογή και την αφαίρεση του μπαλονιού.
2. Εισάγετε το μορφοτροπέα στο μπαλόνι με κατεύθυνση του σωλήνα πλήρωσης προς το κέντρο της επάνω επιφάνειας του μορφοτροπέα. Τραβήξτε το μπαλόνι σφικτά πάνω στην πρόσοψη του μορφοτροπέα για να αφαιρέσετε τις ζάρες και τις φυσαλίδες αέρα.
3. Προσανατολίστε οπτικά το μπαλόνι ώστε οι πλάγιες πτυχές να βρίσκονται σε συμμετρική απόσταση από την επιμήκη διάταξη.
4. Στερεώστε το μπαλόνι με ταινία βεβαιώνοντας ότι προσαρτάται γύρω από τα πλαστικά πτερόγυια (η ταινία δεν περιλαμβάνεται).
5. Πληρώστε τη σύριγγα με 30cc αλατούχου διαλύματος. Πληρώστε το μπαλόνι μέσω της θύρας τύπου luer lock κρατώντας την άκρη της μήλης προς τα κάτω. Πληρώστε και αναροφήστε με 10-20cc μέχρι να αφαιρεθεί όλος ο αέρας. Μη διογκώνετε υπερβολικά το μπαλόνι.
6. Αφαιρέστε την περιεχόμενη ποσότητα του αέρα, αφήνοντας 25-30cc στη συνδεδεμένη σύριγγα.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

- ΠΡΟΣΟΧΗ | • Απορρίψτε τα στοιχεία μίας χρήσης ως μολυσματικά απόβλητα.

**USO PREVISTO**

- Il contrappeso può essere utilizzato per eseguire scansioni e procedure guidate mediante ago per l'ecografia diagnostica endocavitaria.

AVVERTENZA

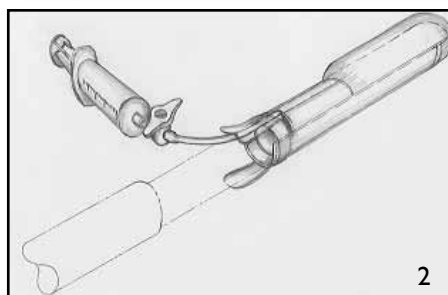
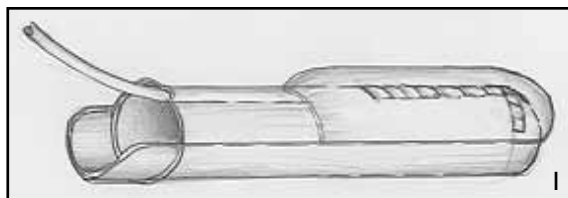
- Le leggi federali USA limitano la vendita del dispositivo al medico o alla prescrizione medica.
- Il dispositivo deve essere usato solo da personale addestrato in pratica ecografica. Consultare il manuale del sistema per istruzioni sull'uso del trasduttore.

APPLICAZIONE DEL PALLONCINO SUL TRASDUTTORE _

1. Per una migliore qualità della scansione e una più facile applicazione e rimozione del palloncino, applicare una quantità adeguata di gel all'interno del palloncino endocavitario e/o sulla superficie del trasduttore.
2. Inserire il trasduttore nel palloncino con il tubo di riempimento orientato in alto al centro del trasduttore. Stendere attentamente il palloncino sulla superficie del trasduttore, assicurandosi di eliminare grinze e bolle d'aria.
3. Orientare visivamente il palloncino in modo tale che le linee di giunzione laterali si trovino ad una distanza simmetrica rispetto alla matrice longitudinale.
4. Applicare accuratamente del nastro adesivo al palloncino facendo attenzione a fissare il nastro attorno alle linguette di plastica. (Il nastro non è in dotazione).
5. Riempire la siringa con 30cc di soluzione salina. Riempire il palloncino attraverso la porta luer lock, con la punta della sonda rivolta verso il basso; riempire aspirando 10-20 cc finché l'aria non sarà rimossa. Non gonfiare eccessivamente il palloncino.
6. Sgonfiare il palloncino lasciando collegata la siringa da 25-30 cc.

SMALTIMENTO**AVVERTENZA**

- Smaltire i componenti monouso come rifiuti infetti.

**適応**

- トランスデューサ スタンドオフ装置は、体表および腔内診断用超音波の走査およびニードルガイド処置に使用することができます。

警告

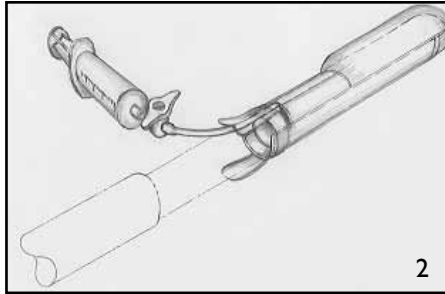
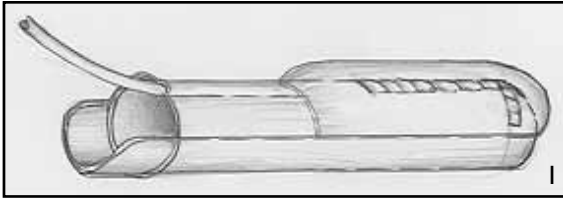
- 米国では連邦法により本装置は医師または医師による指示による販売または使用に限定されます。
- 製品は、超音波検査の訓練を受けた人が使用してください。トランスデューサーの使用方法については、装置の使用説明書をご覧ください

バルーンをトランスデューサに取り付ける

1. 腔内バルーン内側やトランスデューサ表面に適切な量のゲルを塗布して、スキャンの品質向上やバルーンの脱着をやりやすくします。
2. 充填チューブがトランスデューサ上部の中心を向いた状態で、トランスデューサをバルーンに挿入します。トランスデューサーに被せたバルーンをしっかりと引っ張り、しわや空気を除きます。
3. 横方向シームが縦方向アレイから対称距離となるように、バルーンの向きを調整します。
4. バルーンをテープでしっかりと固定します。その際、必ずプラスチック タブの周囲をテープで留めてください。(テープは製品に含まれていません。)
5. シリンジを生理食塩液30ccで満たします。プローブ先端部を下に向けて、ルアー ロックポートからバルーンに液を充填します。空気が完全に出るまで、10から20ccの液を充填して吸引します。バルーンを膨らませすぎないでください。
6. 25-30cc シリンジを付けたまま、バルーンを取縮させます。

廃棄**警告**

- 使い捨ての構成部品は感染性廃棄物として廃棄処分してください。

**TILTENKT
BRUK**

- Transdusermellomleggsutstyret kan brukes til å utføre skanning og nålstyrte diagnostiske ultralydundersøkelser på kroppsoverflater og i kroppshulrom.

ADVARSEL

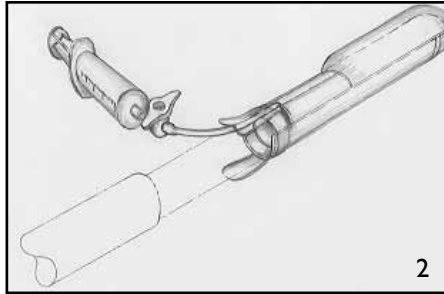
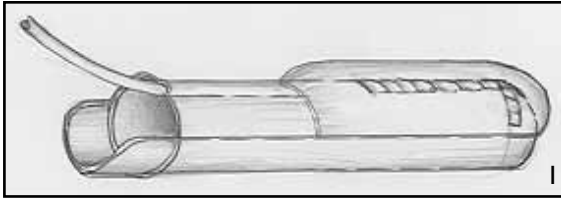
- I USA begrenser føderal lov utstyret til salg eller bruk av eller etter ordre fra lege.
- Før bruk skal du ha fått opplæring i ultralydundersøkelser. Se bruksanvisningen for ultralydssystemet for instruksjoner om hvordan transduseren brukes.

Påføring av ballong til transduser

1. Plasser en passende mengde med gel på innsiden av endokavitetsballongen og/ eller på transduserhodet for å hjelpe til med skannekvaliteten, påføringen og fjerningen av ballongen.
2. Sett transduseren inn i ballongen med fyllingsslangen orientert i det øvre midtpunktet av transduseren. Dra ballongen tett over transduserhodet for å fjerne rynker og luftbobler.
3. Orienter ballongen visuelt slik at de laterale sømmene er i symmetrisk avstand fra langsgående oppstilling.
4. Fest ballongen godt og påse at du fester rundt plastikk tappene (teip ikke inkludert).
5. Fyll sprøyten med 30 cc saltløsning. Fyll ballongen gjennom luerlåsporten som holder sondespissen nede; fyll og aspirer med 10-20 ml til all luft er fjernet. Ikke blås opp ballongen for mye.
6. Slipp ut luften av ballong, og la en 25-30 ml sprøyte være tilkoppet.

Avhending**ADVARSEL**

- Komponenter til engangsbruk skal avhendes som smittefarlig avfall.

**UTILIZAÇÃO****AVISO**

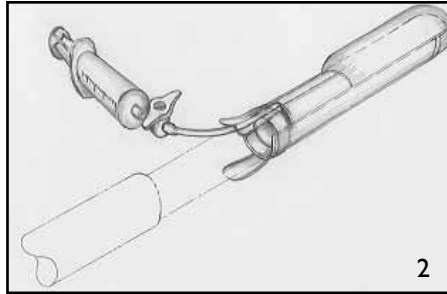
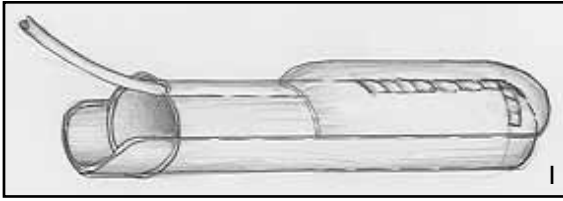
- *O dispositivo standoff pode ser utilizado para a execução de procedimentos de leitura e de procedimentos guiados por agulha para a ultra-sonografia de diagnóstico em endocavidades.*
- *Nos EUA, a lei federal limita a venda ou utilização do dispositivo aos médicos ou por prescrição dos mesmos.*
- *Para utilizar este sistema, o utilizador deve ser especializado em ultra-sonografia. Para obter instruções sobre a utilização do transdutor, deve consultar o manual do sistema.*

APLICAR O BALÃO AO TRANSDUTOR

1. Coloque uma quantidade de gel apropriada dentro do balão para endocavidades e/ou na face do transdutor para melhorar a qualidade da leitura, bem como a aplicação e remoção do balão.
2. Insira o transdutor no balão com o tubo de enchimento orientado no centro superior do transdutor. Puxe o balão de modo a que fique bem esticado por cima da face do transdutor para eliminar todas as rugas e bolhas de ar.
3. Oriente o balão visualmente de modo a que as costuras laterais fiquem a uma distância simétrica do tabuleiro longitudinal.
4. Fixe o balão com fita adesiva, certificando-se de que cola a fita à volta das patilhas de plástico (fita adesiva não fornecida).
5. Encha a seringa com 30cc de solução salina. Encha o balão através da abertura luer lock, mantendo a ponta da sonda em baixo; encha e aspire com 10-20cc até que todo o ar esteja removido. Não deve encher demasiado o balão.
6. Esvazie o balão deixando a seringa de 25-30cc anexada.

DESCARTE**AVISO**

- Deve descartar os componentes de utilização única como se fossem resíduos infecciosos.



用途

- 探头支架装置可用来执行体表和腔内诊断超声波的扫描和针导引手术。

警告

- 在美国，联邦法律限制此装置只能由医生或遵医嘱销售或使用。
- 使用之前，您应先接受超声波检查培训。如需了解探头使用说明，请参阅系统手册。

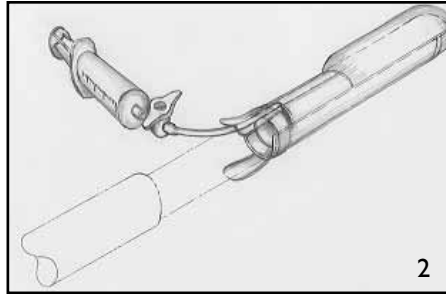
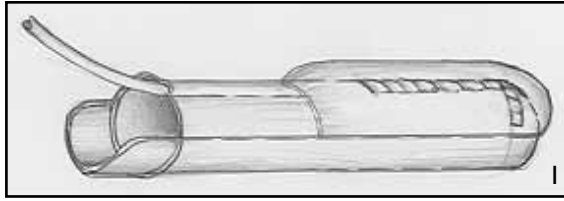
将囊套到探头上

1. 在腔内囊内部和/或探头表面涂上适量凝胶，以改善扫描质量、便于套上和卸下囊。
2. 让注液管朝向探头的顶部中央，将探头插入囊内。拉紧囊，使其紧贴在探头表面，以消除皱褶并排出气泡。
3. 目视定位囊，使各横向接缝与各纵向格子等距离。
4. 牢牢扎紧囊，确保与周围的塑料扣环连接（扎带不提供）。
5. 给注射器充入 30 ml 生理盐水。握住探头并让其头端朝下，通过鲁尔锁定口给囊注液；注入 10-20 ml 然后抽出，直到排出全部空气。不要过度充胀囊。
6. 将囊缩瘪，让 25-30 ml 注射器连接着。

处置

警告

- 将一次性使用的组件作为感染性废物予以处置。



UTILIZACIÓN DE LA UNIDAD

- El separador del dispositivo puede utilizarse para realizar procedimientos de exploración y de aguja guiada para el diagnóstico mediante ultrasonografía.

ADVERTENCIA

- Las leyes federales de los Estados Unidos de América sólo permiten la venta o el uso de este aparato bajo control médico.
- Para poder usar este dispositivo, debe haber recibido formación previa sobre los procedimientos de ultrasonografía. Consulte las instrucciones de uso del transductor en el manual del sistema.

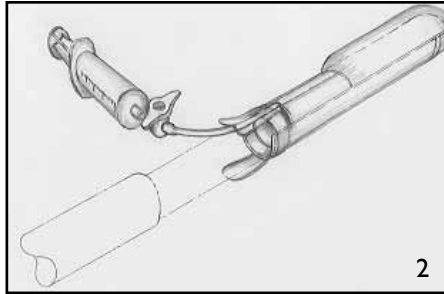
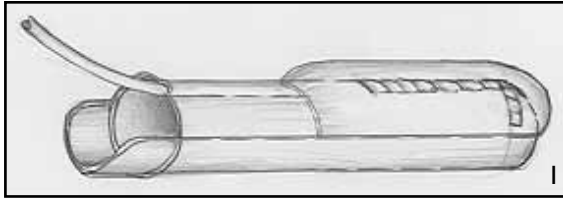
COLOCACIÓN DEL GLOBO EN EL TRANSDUCTOR

1. Coloque una cantidad adecuada de gel dentro la endocavidad o en la cara del transductor para aumentar la calidad de la exploración, así como a la colocación y retirada del globo.
2. Inserte el transductor en el globo con el tubo de llenado situado hacia la parte central superior del transductor. Tire bien del globo sobre la cara del transductor para eliminar las arrugas y las burbujas de aire.
3. Coloque el globo de modo que las costuras laterales se encuentren a una distancia simétrica con respecto a la disposición longitudinal.
4. Pegue el globo con cinta asegurándose de que fija a su alrededor pestañas de plástico (no se incluye la cinta).
5. Llene la jeringa con 30 cc de solución salina. Llene el globo a través del puerto de bloqueo luer sujetando la punta de la sonda hacia abajo; rellene y aspire con 10-20 cc hasta que haya eliminado todo el aire. No infle el globo en exceso.
6. Desinfe el globo dejando conectada una jeringa de 25-30 cc.

ELIMINACIÓN

ADVERTENCIA

- Deseche después de su uso los componentes no reutilizables como residuos infecciosos.

**AVSEDD ANVÄNDNING**

- Standoffhheten kan användas för att utföra skanning och nålguidade procedurer för endokavitetsdiagnostiskt ultraljud.

VARNING

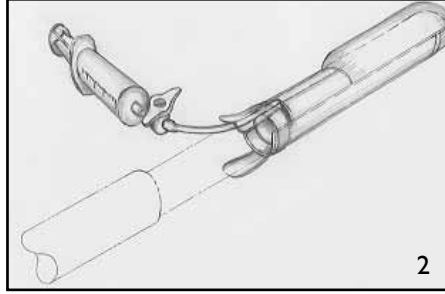
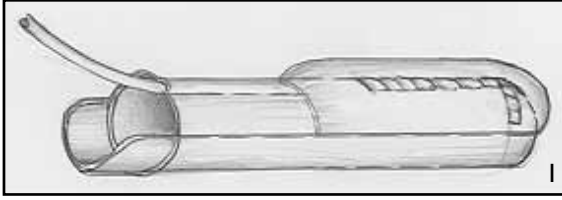
- Federal lagstiftning i U.S.A. begränsar utrustningens försäljning eller användande till, eller på ordination av läkare.
- Utbildning i ultrasonografi erfordras före användning. Användarinstruktioner för din transduktor hittar du i systemmanualen.

APPLICERA BALLONGEN PÅ TRANSDUKTORN _____

1. Placera lämplig mängd gel inuti endokavitetsballongen och/eller på transduktors ände för att förbättra skanningskvalitet, applicering och borttagning av ballongen.
2. För in transduktorn i ballongen med påfyllningsslagen riktad mot transduktorn övre mittendel. Drag ballongen tätt mot transduktorns ände för att avlägsna rynkor och luftbubblor.
3. Rätta till ballongen visuellt så att de laterala sömmarna är på symmetriskt avstånd från den längsgående strålen.
4. Tejpa fast ballongen ordentligt och var noga med att fästa runt plastflikarna. (Tejp medföljer inte.)
5. Fyll sprutan med 30cc saltlösning. Fyll ballongen via luerlösanslutningen genom att hålla sondspetsen nedåt. Fyll och lufta med 10-20cc tills det att all luft är borttagen. Överfyll inte ballongen.
6. Töm ballongen och lämna kvar 25-30cc-sprutan ansluten.

KASSERING _____**VARNING**

- Kasta engångskomponenter i enlighet med infekterat avfall.

**ENDİKASYON**

- Transduser ayırma cihazı, vücut yüzeyi ve endokavite tanısal ultrasonu için tarama ve iğne kılavuzluğunda prosedürler gerçekleştirmek için kullanılabilir.

UYARI

- *A.B.D. federal kanunlarına göre bu cihaz sadece bir doktor tarafından veya izniyle satılabilir veya kullanılabilir.*
- *Kullanımdan önce ultrasonografi konusunda eğitim almış olmanız gerekir. Transduserin kullanımıyla ilgili talimatlar için sisteminizin kullanma kılavuzuna bakın.*

Transduser Balon Uygulama

1. Tarama kalitesine, uygulamaya ve balonun çıkarılmasına yardımcı olmak için endokavite balonu ve/veya transduser yüzünün içine uygun miktarda jel sürün.
2. Doldurma tüpü transduserin üst kısmında merkezde olacak şekilde transduseri balona takın. Kırışıklıkları ve hava kabarcıklarını gidermek için balonu transduser yüzü üzerine sıkıca çekin.
3. Balonu, yan dikişler boylamasına dizilimden simetrik mesafede kalacak şekilde yerleştirin.
4. Etrafına plastik çıkıntılar eklediğinizden emin olarak balonu sıkıca yapıştırın (Bant dahil değildir).
5. Şırıngayı 30cc salin solüsyonu ile doldurun. Prob ucunu aşağı doğru tutarak balonu luer kilit kapağından doldurun ve tüm hava dışarı çıkana kadar 10-20 cc ile aspire edin. Balonu fazla şişirmeyin.
6. 25-30cc şırıngayı bağlı bırakarak balonun havasını boşaltın.

Atma**UYARI**

- Tek kullanımlık bileşenleri bulaşıcı atık olarak atın.





MPS GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels, Germany
Fax: 49 6442 32578

DEUTSCHER SICHERHEITSVERTRETER
(Produktversagen, Körperverletzung oder Todesfall)



Corporate Headquarters: 102 First Street South, Kalona, IA 52247-9589 USA
319.656.4447, 800.445.6741 | fax: 319.656.4451, 877.329.2482
www.civco.com

COPYRIGHT © 2010 ALL RIGHTS RESERVED. CIVCO IS A REGISTERED TRADEMARK OF CIVCO MEDICAL SOLUTIONS. ALL OTHER TRADEMARKS ARE PROPERTY OF THEIR RESPECTIVE OWNERS. U.S. PATENT NO. 6,126,607. PRINTED IN USA. ALL PRODUCTS MAY NOT BE LICENSED IN ACCORDANCE WITH CANADIAN LAW.

043-592F